

### IBM Insights Foundation for Energy On Cloud

Termenii de Utilizare ("TdU") sunt alcătuiți din acești Termeni de Utilizare IBM – Termeni Specifici Ofertei SaaS ("Termenii Specifici Ofertei SaaS") și un document intitulat Termenii de Utilizare IBM – Termeni Generali ("Termenii Generali"), disponibil la următorul URL: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

În eventualitatea unui conflict, Termenii Specifici Ofertei SaaS vor prevala față de Termenii Generali. Prin comandarea, accesarea sau utilizarea IBM SaaS, Clientul este de acord cu Termenii de Utilizare.

Termenii de Utilizare sunt guvernați de IBM International Passport Advantage Agreement, IBM International Passport Advantage Express Agreement sau IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings, după caz ("Contractul"), care împreună cu Termenii de Utilizare reprezintă acordul complet.

#### 1. IBM SaaS

Acești Termeni Specifici Ofertei SaaS acoperă următoarele oferte IBM SaaS:

- IBM Insights Foundation for Energy Premium User On Cloud
- IBM Insights Foundation for Energy Standard User On Cloud
- IBM Insights Foundation for Energy Consumer User On Cloud
- IBM Insights Foundation for Energy Asset Analytics On Cloud
- IBM Insights Foundation for Energy Setup On Cloud

#### 2. Indicii de Măsurare pentru Tarifare

IBM SaaS este vândut în baza unuia dintre următorii indici de măsurare pentru tarifare, după cum este specificat în Documentul Tranzacțional:

- a. Utilizator Autorizat este o unitate de măsură pentru obținerea IBM SaaS. Clientul trebuie să obțină drepturi de utilizare separate, dedicate pentru fiecare Utilizator Autorizat unic cărui i s-a dat acces la IBM SaaS, într-o manieră directă sau indirectă (de exemplu: printr-un program de multiplexare, dispozitiv sau server de aplicații), prin orice mijloace. Trebuie obținute drepturi suficiente pentru a acoperi numărul total de Utilizatori Autorizați cărora li s-a dat acces la IBM SaaS pe durata perioadei de măsurare specificate în Dovada Dreptului de Utilizare (Proof of Entitlement - PoE) sau Documentul Tranzacțional.
- b. Utilizator Concurrent este o unitate de măsură pentru obținerea IBM SaaS. Un Utilizator Concurrent este o persoană care accesează IBM SaaS în orice moment. Această persoană este considerată un Utilizator Concurrent unic, chiar dacă accesează simultan IBM SaaS de mai multe ori. Clientul trebuie să obțină drepturi de utilizare pentru numărul maxim de Utilizatori Concurrenti care accesează simultan IBM SaaS în orice fel, direct sau indirect (de exemplu printr-un program de multiplexare, un dispozitiv sau un server de aplicații) și prin orice mijloace, pe durata perioadei de măsurare specificate în Dovada Dreptului de Utilizare (Proof of Entitlement - PoE) sau Documentul Tranzacțional al Clientului.
- c. Activul este o unitate de măsură pentru obținerea IBM SaaS. Un Activ este orice resursă sau articol concret de valoare ce urmează să fie gestionat, cum ar fi echipamentele de producție, instalațiile, mijloacele de transport, software-ul sau hardware-ul IT. Orice resursă sau articol cu un identificator unic în IBM SaaS este un Activ separat. Trebuie obținute drepturi suficiente pentru a acoperi Activele accesate sau gestionate de IBM SaaS pe durata perioadei de măsurare specificate în Dovada Dreptului de Utilizare (Proof of Entitlement - PoE) sau Documentul Tranzacțional al Clientului.

#### 3. Tarife și Facturare

Suma de plată pentru IBM SaaS este specificată într-un Document Tranzacțional.

##### 3.1 Setarea

Tarifele pentru setare vor fi specificate într-un Document Tranzacțional.

### 3.2 Tarife Lunare Parțiale

Tarif lunar parțial este o rată zilnică prorată care va fi facturată Clientului. Tarifele lunare parțiale sunt calculate în funcție de zilele rămase din luna parțială, care începe la data la care Clientul este notificat de către IBM cu privire la disponibilitatea accesului la IBM SaaS.

### 3.3 Tarife pentru Excedent

Dacă utilizarea reală de către Client a IBM SaaS pe durata perioadei de măsurare depășește dreptul de utilizare specificat în PoE, Clientul va fi facturat pentru excedent după cum este specificat în Documentul Tranzacțional.

## 4. Opțiunile pentru Reînnoirea Perioadei de Abonare IBM SaaS

În Dovada Dreptului de Utilizare (Proof of Entitlement - PoE) a Clientului, va fi specificat dacă IBM SaaS va fi reînnoit la sfârșitul Perioadei de Abonare, prin desemnarea unei dintre următoarele:

### 4.1 Reînnoire Automată

Dacă în Dovada Dreptului de Utilizare (PoE) a Clientului se specifică reînnoirea automată, Clientul poate termina Perioada de Abonare IBM SaaS care expiră, printr-o cerere scrisă, trimisă către reprezentantul de vânzări IBM sau Partenerul de Afaceri IBM, cu cel puțin nouăzeci (90) de zile înaintea datei de expirare care este specificată în PoE. Dacă IBM sau Partenerul de Afaceri IBM nu primește o astfel de notificare privind terminarea până la data expirării, Perioada de Abonare care expiră va fi reînnoită automat pentru un an sau pentru durata Perioadei de Abonare inițiale, după cum este specificat în PoE.

### 4.2 Reînnoire Solicitată

Când în PoE se specifică "terminare" pentru tipul de reînnoire al Clientului, IBM SaaS se va termina la sfârșitul Perioadei de Abonare și Clientul nu va mai avea acces la IBM SaaS. Pentru a continua să utilizeze IBM SaaS după data terminării, Clientul va trebui să plaseze o comandă cu reprezentantul de vânzări IBM sau Partenerul de Afaceri IBM, pentru a achiziționa o nouă Perioadă de Abonare.

### 4.3 Facturare Continuă

În cazul în care PoE specifică reînnoirea Clientului ca fiind continuă, Clientul va avea acces în continuare la IBM SaaS și va fi facturat încontinuu pentru utilizarea IBM SaaS. Pentru a întrerupe utilizarea IBM SaaS și a opri procesul de facturare continuă, înainte cu nouăzeci (90) de zile, Clientul va trebui să trimită către IBM sau Partenerul de Afaceri IBM o notificare scrisă prin care să solicite anularea IBM SaaS. După anularea accesului Clientului, Clientul va fi facturat pentru tarifele de acces neplătite până în luna în care a devenit efectivă anularea.

## 5. Suport Tehnic

Suportul tehnic este furnizat pentru oferta IBM SaaS și Software-ul de Activare, după cum este cazul, în timpul Perioadei de Abonare. Suportul Tehnic este inclus în IBM SaaS și nu este disponibil ca ofertă separată. Pe durata valabilității Suportului Tehnic:

- a. IBM asigură Clientului asistență pentru scurte întrebări de rutină privind instalarea și utilizarea (de tip "cum să") și întrebări referitoare la cod.
- b. IBM asigură raportarea electronică a problemelor și asistență prin telefon în timpul orelor normale de lucru (orele anunțate pentru primul schimb) ale centrului de suport IBM al Clientului. (Această asistență nu este disponibilă pentru utilizatorii finali ai Clientului.) IBM asigură asistență pentru problemele de Gravitate 1 timp de 24 de ore pe zi, în fiecare zi a anului.
- c. Este posibil ca IBM să îi ceară Clientului permisiunea de a accesa de la distanță sistemul acestuia, pentru a-l asista pe Client la izolarea cauzei problemei. Când IBM accesează de la distanță sistemul Clientului cu permisiunea acestuia, Clientului îi revine responsabilitatea de a-și proteja în mod adecvat sistemul și toate datele pe care acesta le conține.

Suportul Tehnic nu include asistența pentru 1) proiectarea și dezvoltarea aplicațiilor, 2) utilizarea de către Client a IBM SaaS în alte medii de operare decât cele specificate sau 3) erorile cauzate de produse și servicii pentru care IBM nu are nicio responsabilitate conform acestor Termeni de Utilizare.

## 6. Obiectivele Privind Nivelul de Servicii

Obiectivele privind nivelul de servicii pentru acest IBM SaaS sunt:

- Disponibilitate 99,5% în afara ferestrelor de mentenanță regulate planificate
- Maxim 5 secunde timp de răspuns pentru a indica apariția activității pe pagini de web

Obiectivele privind nivelul de servicii sunt doar deziderate și nu constituie o garanție pentru Client. Clientul nu va beneficia de rambursare, creditare sau alt remediu în eventualitatea că IBM nu realizează obiectivele privind nivelul de servicii.

## 7. Software de Activare

Software-ul de Activare este orice program sau material asociat făcut disponibil pentru Client ca parte a IBM SaaS. Software-ul de Activare inclus cu IBM SaaS este:

- IBM SPSS Modeler Premium 16
- IBM Cognos Framework Manager 10.2.1
- IBM SPSS Data Access Pack v7.1

Software-ul de Activare este furnizat exclusiv pentru utilizarea cu Artefacte PMQ.

### 7.1 IBM SPSS Data Access Pack

IBM SPSS Data Access Pack este furnizat exclusiv pentru utilizarea de către următorul Software de Activare: IBM SPSS Modeler Premium 16.

Nici Clientul, nici orice aplicație, program sau dispozitiv nu sunt autorizați să utilizeze sau să acceseze în mod direct serviciile IBM SPSS Data Access Pack, cu excepția accesării de către client a IBM SPSS Data Access Pack pentru realizarea funcțiilor administrative pentru IBM SPSS Data Access Pack, cum ar fi backup-ul, recuperarea și configurarea autorizată.

### 7.2 Utilizarea Software-ului de Activare

Software-ul de Activare va fi subiect al unui acord de licență aplicabil. Fără a se ține cont de niciun termen contrar din acordul de licență pe care îl acceptă Clientul la instalarea Software-ului de Activare, Software-ul de Activare poate fi utilizat numai împreună cu IBM SaaS, în conformitate cu acești Termeni de Utilizare, și numai pentru a modifica Artefactele PMQ sau pentru a crea noi Artefacte PMQ (numite colectiv "**Artefacte PMQ Personalizate**"), după cum este definit mai jos, pentru utilizarea cu IBM SaaS.

În cazul în care accesul Clientului la IBM SaaS este terminat, va înceta și utilizarea de către Client a Software-ului de Activare și a Artefactelor PMQ, iar Clientul trebuie să înlăture în totalitate Software-ul de Activare și Artefactele PMQ de pe sistemele sale și să distrugă toate copiile.

### 7.3 Artefactele PMQ

"**Artefactele PMQ**" înseamnă materialele care sunt predefinite și preconfigurate și făcute disponibile cu IBM SaaS:

- Modelele IBM SPSS Modeler, modelele, rapoartele, rapoartele active și tablourile de bord IBM Cognos Business Intelligence.

Clientul nu are permisiunea de a modifica sau șterge observațiile sau informațiile de copyright incluse în Artefactele PMQ.

Artefactele PMQ și Artefactele PMQ Personalizate, după cum sunt definite mai sus, pot fi utilizate numai cu IBM SaaS și nu este permisă utilizarea lor în mod independent. IBM SaaS nu furnizează expertiză pentru crearea sau validarea Artefactelor PMQ Personalizate. Implementarea Artefactelor PMQ Personalizate pentru IBM SaaS este separată de IBM SaaS și poate necesita servicii separate.

IBM nu are nicio obligație privind suportul pentru Artefactele PMQ și Artefactele PMQ Personalizate. IBM furnizează Artefactele PMQ fără nicio obligație privind suportul și "CA ATARE", FĂRĂ NICIUN FEL DE GARANȚIE, EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ, INCLUZÂND GARANȚIA PENTRU TITLU, NEÎNCĂLCAREA UNUI DREPT SAU LIPSA INTERFERENȚELOR ȘI GARANȚIILE SAU CONDIȚIILE IMPLICITE PRIVIND VANDABILITATEA ȘI ADECVAREA PENTRU UN ANUMIT SCOP.

## 8. General

### 8.1 Colectarea Datelor

Clientul este conștient și acceptă că IBM poate, ca parte a operării normale și asigurării suportului pentru IBM SaaS, să colecteze informații personale de la Client (angajații și contractorii dumneavoastră) privind utilizarea IBM SaaS, prin urmărire și alte tehnologii. IBM face aceasta pentru a colecta statistici privind utilizarea și informații despre eficiența IBM SaaS în vederea îmbunătățirii experienței de utilizator și/sau ajustarea interacțiunilor cu Clientul. Clientul confirmă că va obține sau va avea consimțământul pentru a permite ca IBM să proceseze informațiile personale colectate pentru scopul menționat mai sus, în cadrul IBM, în alte companii IBM și în cele ale subcontractorilor săi, în care noi sau subcontractorii noștri ne

desfășurăm activitatea, în conformitate cu legile aplicabile. IBM va satisface cererile angajaților și contractorilor Clientului privind accesarea, actualizarea, corectarea sau ștergerea informațiilor lor personale colectate.

## **8.2 Locații de Beneficiu Derivate**

Când este aplicabil, taxele sunt bazate pe locațiile pe care Clientul le identifică ca loc unde beneficiază de IBM SaaS. IBM va aplica taxele utilizând adresa de afaceri specificată ca locație principală de beneficiu, atunci când se comandă un IBM SaaS, cu excepția cazului în care IBM primește alte informații de la Client. Clientul este responsabil pentru actualizarea acestor informații și trimiterea oricărei modificări la IBM.

## **8.3 Activitățile cu Risc Mare**

Clientul nu are permisiunea de a utiliza sau de a autoriza pe alții să utilizeze IBM SaaS sau orice parte a IBM SaaS, individual sau în combinație cu alte produse, în situațiile în care un eșec al IBM SaaS ar putea conduce la apariția unui important risc de deces sau de rănire gravă, sau de deteriorare gravă a unor bunuri sau a mediului înconjurător ("Activități cu Risc Mare"), incluzând, dar fără a se limita la, următoarele: proiectarea, construcția, controlul sau întreținerea aparatelor de zbor, instalațiilor nucleare, sistemelor pentru transportul public, sistemelor pentru controlul traficului aerian, sistemelor militare, echipamentelor de foraj petrolier și transport prin conducte, sistemelor de menținere a funcțiilor vitale sau echipamentelor medicale implantabile.

## Anexa A

### 1. Utilizatori Standard

Abonamentul la oferta SaaS IBM Insights Foundation for Energy Standard User On Cloud include următoarele capabilități:

- a. Consolidarea și vizualizarea datelor din surse disparate, cum ar fi senzorii, sistemele SCADA (Supervisory Control And Data Acquisition), telemetria, istoricul ordinelor de lucru, evenimente sau informațiile geospațiale (vizualizarea pe hartă necesită integrarea cu un server GIS, care nu este furnizat cu IBM SaaS).
- b. Realizarea analizelor și raportărilor privind mentenanța predictivă a activelor, pentru identificarea activelor care prezintă riscuri de defecțiuni, prin furnizarea situației activelor și estimări ale defecțiunilor.
- c. Lansarea și captarea evenimentelor pe baza unor praguri pentru datele procesate de IBM SaaS.
- d. Generarea și vizualizarea rapoartelor despre evenimente sau altor date captate în IBM SaaS.
- e. Vizualizarea indicatorilor de performanță cheie (KPI-uri) bazați pe evenimente sau alte date captate în IBM SaaS.
- f. Executarea procedurilor de operare standard, care ajută la automatizarea răspunsului standard pentru un eveniment, prag KPI sau condiție definită într-un raport.
- g. Utilizarea unui tablou de bord executiv, care este o interfață specializată ce permite Utilizatorilor IBM SaaS să vadă rapid informațiile de sumar.

### 2. Utilizatori Premium

Utilizatorii ofertei SaaS IBM Insights Foundation for Energy Premium User On Cloud au acces la toate capabilitățile Utilizatorului Standard, prezentate mai sus, precum și acces la următoarele capabilități de Utilizator Premium pentru configurarea și dezvoltarea aplicațiilor:

- a. Abilitatea de a administra IBM SaaS prin interfețe administrative.
- b. Importul și exportul datelor/rezultatelor din/către sistemele clientului și ale terțelor părți, pentru a ajuta la facilitarea integrării sistemelor.
- c. Crearea și modificarea Artefactelor PMQ pentru mediul lor, utilizând Software-ul de Activare.
- d. Crearea și modificarea procedurilor de operare standard pentru mediul lor.
- e. Crearea și modificarea vizualizărilor conexe pentru mediul lor.
- f. Crearea și modificarea KPI-urilor conexe pentru mediul lor.
- g. Crearea și modificarea rapoartelor conexe pentru mediul lor.
- h. Crearea și modificarea modelelor analitice conexe pentru mediul lor.

### 3. Utilizatori Consumatori

Utilizatorii ofertei SaaS IBM Insights Foundation for Energy Consumer User On Cloud au acces la următoarele capabilități:

- a. Utilizatorii Consumatori pot accesa sistemul pentru a utiliza caracteristici numai-citire, cum ar fi tablourile de bord.
- b. Descărcarea rapoartelor sau generarea rapoartelor predefinite.
- c. Utilizatorii Consumatori nu au acces la capabilitățile Utilizatorilor Standard sau Premium.

### 4. Instrumentele Analitice pentru Active

Abonamentul la oferta SaaS IBM Insights Foundation for Energy Asset Analytics On Cloud include următoarele capabilități:

- a. Instrumentele Analitice pentru Active sunt utilizate pentru măsurarea și definirea numărului maxim al activelor care pot fi gestionate de IBM SaaS.

- b. Le permit Utilizatorilor Standard și Premium să ruleze asupra activelor modelele analitice incluse în IBM SaaS sau alte modele analitice integrate, personalizate.
- c. Le permit Utilizatorilor Consumatori să acceseze caracteristicile numai-citire pentru active care sunt incluse în IBM SaaS sau caracteristici personalizate integrate.
- d. Instrumentele Analitice pentru Active pot fi utilizate numai cu Utilizatori Premium și Standard și, opțional, cu Utilizatori Consumatori.

## **5. Setarea**

IBM Insights Foundation for Energy Setup On Cloud permite activarea IBM SaaS înainte de începerea perioadei de facturare IBM SaaS pentru Utilizatori și Active.

Utilizatorii nu au acces la IBM SaaS pe durata perioadei de activare.

Perioada de activare va fi utilizată pentru configurarea IBM SaaS cu mediul Clientului.